

Resource: Termos-chave (unfoldingWord)

unfoldingWord® Translation Words © 2022 unfoldingWord. Released under CC BY-SA 4.0 license. unfoldingWord® Translation Words has been adapted in the following languages: Tok Pisin, Arabic (عربي), French (Français), Hindi (हिंदी), Indonesian (Bahasa Indonesia), Portuguese (Português), Russian (Русский), Spanish (Español), Swahili (Kiswahili), and Simplified Chinese (简体中文) from unfoldingWord® Translation Words © 2022 unfoldingWord. Released under CC BY-SA 4.0 license by Mission Mutual

Termos-chave (unfoldingWord)

R

Raabe

Fatos:

Raabe era uma mulher que vivia em Jericó quando Israel atacou a cidade. Ela era uma prostituta.

- Raabe escondeu os dois israelitas que vieram espionar Jericó antes de os israelitas atacarem. Ela ajudou os espiões a escaparem de volta para o acampamento israelita.
- Raabe tornou-se uma crente em Javé.
- Ela e sua família passaram a viver com os israelitas depois que os israelitas destruíram Jericó e pouparam Raabe e sua família.

(Sugestões de tradução: Como traduzir nomes)

(Veja também: Israel, Jericó, prostituta)

Referências Bíblicas:

- [Hebreus 11.29-31](#)
- [Tiago 2.25](#)
- [Josué 2.21](#)
- [Josué 6.17-19](#)
- [Mateus 1.5](#)

Exemplos das histórias bíblicas:

- **15.1** Nessa cidade vivia uma prostituta chamada **Raabe** que escondeu os espiões e depois os ajudou a escapar. Ela fez isso porque acreditou em Deus. Eles prometeram proteger **Raabe** e sua família quando os israelitas destruíssem Jericó.
- **15.5** Os israelitas destruíram tudo na cidade conforme Deus havia ordenado. **Raabe** e sua família foram as únicas pessoas na cidade que eles não mataram. Eles se tornaram parte dos israelitas.

Dados da Palavra:

- Strong's: H7343, G44600

Rabá

Definição:

Rabá era a cidade mais importante do povo amonita.

- Em batalhas contra os amonitas, os israelitas frequentemente atacaram Rabá.
- O rei Davi de Israel capturou Rabá como uma de suas últimas conquistas.
- A cidade moderna de Amã, na Jordânia, agora está onde Rabá costumava estar localizada.

(Veja também: Amom, Davi)

Referências Bíblicas:

- [1 Crônicas 20.1](#)
- [2 Samuel 12.26](#)
- [Deuteronômio 3.11](#)
- [Ezequiel 25.3-5](#)
- [Jeremias 49.1-2](#)

Dados da Palavra:

- Strong's: H7237

Rabino

Definição:

O termo “rabino” (ou rabi) literalmente significa “meu mestre” ou “meu professor”.

- Era um título de respeito usado para se dirigir a um homem que era um professor religioso judeu, especialmente um professor das leis de Deus.
- Tanto João Batista quanto Jesus às vezes eram chamados de “rabino” por seus discípulos.

Sugestões de Tradução:

- Maneiras de traduzir este termo poderiam incluir “meu mestre” ou “meu professor” ou “professor honrado” ou “professor religioso”. Algumas línguas podem colocar a primeira letra de cada palavra, ou a palavra “professor” ou “mestre” em maiúscula em uma saudação como esta, enquanto outras podem não fazê-lo.
- O idioma para a qual se está traduzindo também pode ter uma maneira especial de como os professores são normalmente tratados.
- Certifique-se de que a tradução deste termo não indique que Jesus era um professor escolar.
- Considere também como “rabino” é traduzido em uma tradução da Bíblia em uma língua relacionada ou uma língua nacional.

(Veja: Como Traduzir Desconhecidos)

(Veja também: professor)

Referências Bíblicas:

- [João 1.49-51](#)
- [João 6.24-25](#)
- [Marcos 14.43-46](#)
- [Mateus 23.8-10](#)

Dados da Palavra:

- Strong's: G44610

Rafá

Fatos:

O termo “Rafá” é o nome de um grupo de habitantes que vivia em um local no lado oriental do rio Jordão. Também é usado para se referir a pessoas mortas ou seus espíritos. Os “rafá” são chamados de “refains” ou “refaim”.

- Havia um vale nomeado em homenagem a este grupo de pessoas, “o vale dos Rafains”, que é mencionado seis vezes no Antigo Testamento.
- “Rafá” é uma transliteração em português de uma palavra hebraica. É difícil determinar com certeza o que a palavra “Rafá” significa e, conseqüentemente, a que tipo de seres a palavra “Rafá” se refere, seja um grupo de pessoas vivas, espíritos ou seres quase divinos. Por essa razão, muitas traduções em português optaram por transliterar a palavra do idioma original (hebraico) como “refains” ou “refaim”. Você pode desejar fazer o mesmo em sua tradução.
- Em Jó 26.5, Salmo 88.10, Provérbios 2.18, Provérbios 9.18, Provérbios 21.16, Isaías 14.9, Isaías 26.14 e Isaías 26.19 o termo “refains” se refere a pessoas que estão mortas ou a seus “espíritos”.
- Em todas as outras ocorrências no Antigo Testamento, o termo “refains” se refere ao grupo de pessoas que eram seres humanos vivos e formavam um grupo específico de pessoas.
- O grupo de pessoas que os amonitas chamavam de refains pelo nome “zanzumins” (Veja Deuteronômio 2.20).
- O termo “Rafá” se refere ao grupo de pessoas vivas em todas as ocorrências no Antigo Testamento, exceto em 1 Crônicas 8.2 e 8.37. Em cada um desses dois versículos, refere-se ao nome de um homem (um homem diferente em cada versículo).

(Sugestões de tradução: Como Traduzir Nomes, Copiar ou Empréstimo de Palavras)

*Referências Bíblicas:**Dados da Palavra:*

- Strong's:

Rafa, Rafaítas, Refains*Fatos:*

O termo "Rafa" é o nome de um grupo de habitantes que vivia em uma localização no lado leste do rio Jordão. Os "Rafa" são chamados de "refaítas" ou "refains".

- Havia um vale nomeado após este grupo de pessoas, "o vale dos Refains", que é mencionado seis vezes no Antigo Testamento.
- "Rafa" é uma transliteração em português de uma palavra hebraica. É difícil determinar com certeza o que a palavra "Rafa" significa e, conseqüentemente, a que tipo de seres a palavra "Rafa" se refere. O termo "Rafa" pode se referir a um grupo de pessoas vivas, espíritos ou seres quase divinos. Por essa razão, muitas traduções em português optaram por transliterar a palavra do idioma original (hebraico) como "refaim" ou "refains". Você pode desejar fazer o mesmo em sua tradução.
- Os refains era o grupo de pessoas que os amonitas chamavam "zanzumins" (Veja Deuteronômio 2.20).

(Sugestões de tradução: Como Traduzir Nomes, Copiar ou Empréstimo de Palavras)

Rainha*Definição:*

Uma rainha é a governante feminina de um país ou a esposa de um rei.

- Ester tornou-se a rainha do império Persa quando se casou com o Rei Assuero.
- Rainha Jezabel foi a esposa maligna do Rei Acabe.
- A Rainha de Sabá foi uma governante famosa que veio visitar o Rei Salomão.
- Um termo como "rainha-mãe" geralmente se referia à mãe ou avó de um rei governante ou à viúva do rei anterior. Uma rainha-mãe tinha muita influência; Atalia, por exemplo, influenciou o povo a adorar ídolos.

(Veja também: Assuero, Atalia, Ester, rei. Governante da Pérsia, Sabá)

Referências Bíblicas:

- [1 Reis 10.10](#)
- [1 Reis 11.18-19](#)
- [2 Reis 10.12-14](#)
- [Atos 8.27](#)
- [Ester 1.17](#)
- [Lucas 11.31](#)
- [Mateus 12.42](#)

Dados da Palavra:

- Strong's: H1404, H1377, H4410, H4427, H4433, H4436, H4438, H4446, H7694, H8282, G09380

Raiva*Fatos:*

O termo "raiva" refere-se a uma intensa ira. Frequentemente, o termo é usado para descrever uma pessoa zangada que está fora de controle de alguma forma.

- Quando usado como verbo, o termo “raiva” pode significar mover-se poderosamente, como em descrições de uma tempestade “furiosa” ou ondas do mar que “rugen”.
- Estar “cheio de raiva” significa ter um sentimento avassalador de extrema ira.

(Veja também: autocontrole)

Referências Bíblicas:

- [Atos 4.25](#)
- [Daniel 3.13](#)
- [Lucas 4.28](#)
- [Números 25.11](#)
- [Provérbios 19.3](#)

Dados da Palavra:

- Strong's: H0398, H1348, H1984, H1993, H2121, H2195, H2196, H2197, H2534, H2734, H2740, H3491, H3820, H5590, H5678, H7264, H7265, H7266, H7267, H7283, H7857, G16930, G28300, G37100, G54330

Ramá

Fatos:

Ramá era uma antiga cidade israelita localizada a cerca de 8 km de Jerusalém. Estava na região onde vivia a tribo de Benjamim.

- Ramá foi onde Raquel morreu após dar à luz Benjamim.
- Quando os israelitas foram levados cativos para a Babilônia, eles foram primeiro trazidos para Ramá antes de serem movidos para a Babilônia.
- Ramá era a casa da mãe e do pai de Samuel.

(Sugestões de tradução: Como Traduzir Nomes)

(Veja também: Benjamim, doze tribos de Israel)

Referências Bíblicas:

- [1 Crônicas 27.27](#)
- [1 Samuel 2.11](#)
- [2 Crônicas 16.1](#)
- [Jeremias 31.15](#)
- [Josué 18.25-28](#)
- [Mateus 2.17-18](#)

Dados da Palavra:

- Strong's: H7414, G44710

Ramote

Fatos:

Ramote era uma cidade importante nas montanhas de Gileade perto do Rio Jordão. Também era chamada de Ramote-Gileade.

- Ramote pertencia à tribo israelita de Gade e foi designada como uma cidade de refúgio.
- O rei Acabe de Israel e o rei Josafá de Judá travaram guerra contra o rei de Arã em Ramote. Acabe foi morto nessa batalha.
- Algum tempo depois, o rei Acazias e o rei Jorão tentaram tomar a cidade de Ramote do rei de Arã.
- Ramote-Gileade foi onde Jeú foi ungido rei sobre Israel.

(Sugestões de tradução: Traduzir Nomes)

(Veja também: Acabe, Acazias, Arã, Gade, Josafá, Jeú, Jorão, Rio Jordão, Judá, refúgio)

Referências Bíblicas:

- [1 Crônicas 6.73](#)
- [1 Reis 22.3](#)
- [2 Crônicas 18.3](#)
- [2 Reis 8.28-29](#)

Dados da Palavra:

- Strong's: H7216, H7418, H7433

Raquel*Fatos:*

Raquel foi uma das esposas de Jacó. Ela foi a mãe de José e Benjamim, cujos descendentes se tornaram três das doze tribos de Israel.

- Raquel e sua irmã Lia eram filhas de Labão, tio de Jacó.
- Por muitos anos, Raquel não conseguiu ter filhos. Então Deus permitiu que ela desse à luz José.
- Anos depois, Raquel morreu ao dar à luz Benjamim. Jacó a enterrou perto de Belém.

(Sugestões de tradução: Como Traduzir Nomes)

(Veja também: Belém, Jacó, Labão, Lia, José (AT), doze tribos de Israel)

Referências Bíblicas:

- [Gênesis 29.6](#)
- [Gênesis 29.19-20](#)
- [Gênesis 29.30](#)
- [Gênesis 31.6](#)
- [Gênesis 33.1-3](#)
- [Mateus 2.18](#)

Dados da Palavra:

- Strong's: H7354, G44780

Real*Definição:*

O termo “real” descreve pessoas e coisas associadas a um rei ou rainha.

- Exemplos de coisas que poderiam ser chamadas de “reais” incluem a posição, roupas, palácio, trono e coroa de um rei (ou rainha).
- Um rei ou rainha geralmente vivia em um palácio real.
- Um rei usava roupas especiais, às vezes chamadas de “vestes reais”. Muitas vezes, as vestes de um rei eram roxas, essa cor só podia ser produzida por um tipo raro e caro de corante.
- No Novo Testamento, os crentes em Jesus foram chamados de “sacerdócio real”. Outras maneiras de traduzir isso poderiam incluir “sacerdotes que servem a Deus, o Rei” ou “chamados para ser sacerdotes para Deus, o Rei”.
- O termo “real” também poderia ser traduzido como “nobre” ou “pertencente a um rei”.

(Veja também: rei, palácio, sacerdote, roxo, rainha, veste)

Referências Bíblicas:

- [1 Reis 10.13](#)
- [2 Crônicas 18.28-30](#)
- [Amós 7.13](#)
- [Gênesis 49.19-21](#)

Dados da Palavra:

- Strong's: H0643, H1921, H1935, H4410, H4428, H4430, H4437, H4438, H4467, H4468, H7985, G09330, G09340, G09370

Rebanho

Definição:

Na Bíblia, "rebanho" refere-se a um grupo de ovelhas ou cabras e "manada" refere-se a um grupo de gado ou porcos.

- Diferentes idiomas podem ter maneiras diferentes de nomear grupos de animais ou pássaros.

Sugestões de Tradução

- Considere quais termos são usados em seu idioma para se referir a diferentes grupos de animais e use o termo apropriado para cada tipo de animal.
- Se o seu idioma usa a mesma palavra para se referir a grupos de ovelhas e gado, então você pode precisar dizer "grupos de ovelhas" onde a Bíblia diz apenas "rebanhos" e "grupos de gado" onde a Bíblia diz apenas "manadas". Alternativamente, se o contexto bíblico não exigir diferenciação (se o texto simplesmente diz "rebanhos e manadas", significando todos os seus animais domesticados), você pode usar apenas uma palavra uma vez.

(Veja também: cabra, vaca, porco, ovelha)

Referências Bíblicas:

- [1 Reis 10.28-29](#)
- [2 Crônicas 17.11](#)
- [Deuteronômio 14.22-23](#)
- [Lucas 2.8-9](#)
- [Mateus 8.30](#)
- [Mateus 26.31](#)

Dados da Palavra:

- Strong's: H0951, H1241, H2835, H4029, H4735, H4830, H5349, H5739, H6251, H6629, H7399, H7462, G00340, G41670, G41680

Rebanho

Fatos:

O termo "rebanho" refere-se a animais que são criados para fornecer alimentos e outros produtos úteis. Alguns tipos de rebanho também são treinados como animais de trabalho.

- Tipos de rebanho incluem ovelhas, bois, cabras, cavalos e burros.
- Nos tempos bíblicos, a riqueza era parcialmente medida pela quantidade de rebanho que uma pessoa possuía.
- Rebanho é usado para produzir itens como lã, leite, queijo, materiais de construção e roupas.
- Este termo também pode ser traduzido como "animais de fazenda" ou "pecuária".

(Sugestões de tradução: Como Traduzir Nomes)

(Veja também: vaca, boi, burro, cabra, cavalo, ovelha)

Referências Bíblicas:

- [2 Reis 3.15-17](#)
- [Gênesis 30.29](#)
- [Josué 1.14-15](#)
- [Neemias 9.36-37](#)
- [Números 3.41](#)

Dados da Palavra:

- Strong's: H0929, H4399, H4735

Rebeca

Fatos:

Rebeca era neta do irmão de Abraão, Naor.

- Deus escolheu Rebeca para ser a esposa do filho de Abraão, Isaque.
- Rebeca deixou a região de Aram Naharaim onde vivia e foi com o servo de Abraão para a região do Neguebe onde Isaque vivia.
- Por muito tempo Rebeca não teve filhos, mas finalmente Deus a abençoou com gêmeos, Esaú e Jacó.

(Sugestões de tradução: Como traduzir nomes)

(Veja também: Abraão, Aram, Esaú, Isaque, Jacó, Naor, Neguebe)

Referências Bíblicas:

- [Gênesis 24.15](#)
- [Gênesis 24.45](#)
- [Gênesis 24.56](#)
- [Gênesis 24.64](#)
- [Gênesis 25.28](#)
- [Gênesis 26.8](#)

Exemplos das histórias bíblicas:

- **6:2** Após uma longa jornada para a terra onde os parentes de Abraão viviam, Deus guiou o servo até **Rebeca**. Ela era a neta do irmão de Abraão.
- **6:6** Deus disse a **Rebeca**: “Há duas nações dentro de você”.
- **7:1** À medida que os meninos cresciam, **Rebeca** amava Jacó, mas Isaque amava Esaú.
- **7:3** Isaque queria dar sua bênção a Esaú. Mas antes que ele o fizesse, **Rebeca** e Jacó o enganaram fazendo Jacó fingir ser Esaú.
- **7:6** Mas **Rebeca** ouviu o plano de Esaú. Então ela enviou Jacó para longe, para viver com seus parentes.

Dados da Palavra:

- Strong's: H7259

Rebelar-se

Definição:

O termo “rebelar-se” significa recusar-se a submeter-se à autoridade de alguém. Uma pessoa “rebelde” frequentemente desobedece e faz coisas más. Esse tipo de pessoa é chamado de “um rebelde”.

- Uma pessoa está se rebelando quando faz algo que as autoridades sobre ela disseram para não fazer.
- Uma pessoa também pode se rebelar recusando-se a fazer o que as autoridades lhe ordenaram fazer.
- Às vezes, as pessoas se rebelam contra seu governo ou líder que está governando sobre elas.
- O termo “rebelar” também pode ser traduzido como “desobedecer” ou “revoltar-se”, dependendo do contexto.
- “Rebelde” também pode ser traduzido como “continuamente desobediente” ou “recusando-se a obedecer”.
- O termo “rebelião” significa “recusa em obedecer” ou “desobediência” ou “violação da lei”.
- A frase “a rebelião” ou “uma rebelião” também pode se referir a um grupo organizado de pessoas que se rebelam publicamente contra as autoridades governantes, violando a lei e atacando líderes e outras pessoas. Muitas vezes, eles tentam fazer com que outras pessoas se juntem a eles na rebelião.

(Veja também: autoridade, governador)

Referências Bíblicas:

- [1 Reis 12.18-19](#)
- [1 Samuel 12.14](#)
- [1 Timóteo 1.9-11](#)
- [2 Crônicas 10.17-19](#)
- [Atos 21.38](#)
- [Lucas 23.19](#)

Exemplos das histórias da Bíblia:

- **14:14** Depois que os israelitas vagaram no deserto por quarenta anos, todos aqueles que tinham **se rebelado** contra Deus estavam mortos.
- **18:7** Dez das tribos da nação de Israel **se rebelaram** contra Roboão.
- **18:9** Jeroboão **se rebelou** contra Deus e fez o povo pecar.
- **18:13** A maioria do povo de Judá também **se rebelou** contra Deus e adorou outros deuses.
- **20:7** Mas depois de alguns anos, o rei de Judá **se rebelou** contra a Babilônia.
- **45:3** Então ele (Estevão) disse: “Vocês, pessoas teimosas e **rebeldes**, sempre rejeitam o Espírito Santo, assim como seus antepassados sempre rejeitaram a Deus e mataram seus profetas”.

Dados da Palavra:

- Strong's: H4775, H4776, H4777, H4779, H4780, H4784, H4805, H5327, H5627, H5637, H6586, H6588, H7846, G38930, G49550

Receber

Definição:

O termo “receber” geralmente significa obter ou aceitar algo que é dado, oferecido ou apresentado.

- “Receber” também pode significar sofrer ou experimentar algo, como em “ele recebeu punição pelo que fez”.
- Há também um sentido especial em que podemos “receber” uma pessoa. Por exemplo, “receber” convidados ou visitantes significa acolhê-los e tratá-los com honra para construir um relacionamento com eles.
- “Receber o dom do Espírito Santo” significa que nos é dado o Espírito Santo e o acolhemos para trabalhar em e através de nossas vidas.
- “Receber Jesus” significa aceitar a oferta de salvação de Deus através de Jesus Cristo.
- Quando uma pessoa cega “recebe sua visão” significa que Deus a curou e a capacitou a ver.

Sugestões de Tradução:

- Dependendo do contexto, “receber” pode ser traduzido como “aceitar” ou “acolher” ou “experimentar” ou “ser dado”.
- A expressão “você receberá poder” pode ser traduzida como “você será dado poder” ou “Deus lhe dará poder” ou “poder será dado a você (por Deus)” ou “Deus fará com que o Espírito Santo trabalhe poderosamente em você”.
- A frase “recebeu sua visão” pode ser traduzida como “foi capaz de ver” ou “se tornou capaz de ver novamente” ou “foi curado por Deus para que pudesse ver”.

(Veja também: Espírito Santo, Jesus, senhor, salvar)

Referências Bíblicas:

- [1 João 5.9](#)
- [1 Tessalonicenses 1.6](#)
- [1 Tessalonicenses 4.1](#)
- [Atos 8.15](#)
- [Jeremias 32.33](#)
- [Lucas 9.5](#)
- [Malaquias 3.10-12](#)
- [Salmos 49.14-15](#)

Exemplos das histórias bíblicas:

- **21:13** Os profetas também disseram que o Messias seria perfeito, sem pecado. Ele morreria para **receber** a punição pelos pecados de outras pessoas. Sua punição traria paz entre Deus e as pessoas.
- **45:5** Enquanto Estêvão estava morrendo, ele clamou, “Jesus, **receba** meu espírito”.
- **49:6** Ele (Jesus) ensinou que algumas pessoas o **receberão** e serão salvas, mas outras não.
- **49:10** Quando Jesus morreu na cruz, ele **recebeu** sua punição.
- **49:13** Deus salvará todos que acreditam em Jesus e o **recebem** como seu Mestre.

Dados da Palavra:

- Strong’s: H3557, H3947, H6901, H6902, H8254, G03080, G03240, G03530, G03540, G05680, G05880, G06180, G11830, G12090, G15230, G16530, G19260, G28650, G29830, G30280, G33350, G33360, G35490, G38580, G38800, G43270, G43550, G43560, G46870, G52640, G55620

Recolher

Definição:

O termo “recolher” significa passar por um campo ou pomar e pegar qualquer grão ou fruta que os ceifeiros deixaram para trás.

- Deus ordenou aos israelitas que deixassem as viúvas, os pobres e os estrangeiros recolherem o grão restante para se alimentarem.
- Às vezes, o dono do campo permitia que os recolhedores fossem diretamente atrás dos ceifeiros para recolher, o que lhes permitia recolher muito mais grãos. Um exemplo claro de como isso funcionava está na história de Rute, que foi generosamente permitida a recolher entre os ceifeiros nos campos de seu parente Boaz.
- Outras maneiras de traduzir “recolher” podem ser “pegar”, “juntar” ou “coletar”.

(Veja também: Boaz, grão, colheita, Rute)

Referências Bíblicas:

- [Deuteronômio 24.21-22](#)
- [Isaías 17.4-5](#)
- [Jó 24.6](#)
- [Rute 2.2](#)
- [Rute 2.15](#)

Dados da Palavra:

- Strong's: H3950, H3951, H5953, H5955

Recompensa

Definição:

O termo “recompensa” refere-se ao que uma pessoa recebe por algo que fez, seja bom ou ruim. “Recompensar” alguém é dar a essa pessoa algo que ela merece. No entanto, isso é diferente do

conceito de “salário”, que se refere ao pagamento (geralmente dinheiro) dado em troca do trabalho realizado.

- Uma recompensa pode ser uma coisa boa ou positiva que uma pessoa recebe porque fez algo bom ou porque obedeceu a Deus.
- Às vezes, uma recompensa pode se referir a coisas negativas que podem resultar de um comportamento ruim, como a expressão “a recompensa dos ímpios”. Nesse contexto, “recompensa” refere-se ao castigo ou às consequências negativas que eles recebem por causa de suas ações pecaminosas.

Sugestões de Tradução:

- Dependendo do contexto, o termo “recompensa” pode ser traduzido como “pagamento” ou “algo que é merecido” ou “punição”.
- “Recompensar” alguém pode ser traduzido como “retribuir” ou “punir” ou “dar o que é merecido”.
- Certifique-se de que a tradução desse termo não se refira a salários. Uma recompensa não é especificamente sobre ganhar dinheiro como parte de um trabalho.

(Veja também: punir)

Referências Bíblicas:

- [Deuteronômio 32.6](#)
- [Isaías 40.10](#)
- [Lucas 6.35](#)
- [Marcos 9.40-41](#)
- [Mateus 5.11-12](#)
- [Mateus 6.3-4](#)
- [Salmos 127.3-5](#)
- [Apocalipse 11.18](#)

Dados da Palavra:

- Strong's: H0319, H0866, H0868, H1576, H1578, H1580, H4909, H4991, H5023, H6118, H6468, H6529, H7938, H7939, H7999, G04690, G05140, G05910, G26030, G34050, G34060, G34080

Reconciliar*Definição:*

“Reconciliar” e “reconciliação” referem-se a “fazer as pazes” entre pessoas que antes eram inimigas umas das outras. “Reconciliação” é o ato de fazer as pazes

- Na Bíblia, esse termo geralmente se refere a Deus reconciliando as pessoas consigo mesmo através do sacrifício de seu Filho, Jesus Cristo.
- Por causa do pecado, todos os seres humanos são inimigos de Deus. Mas por causa de seu amor compassivo, Deus providenciou uma maneira para que as pessoas se reconciliassem com ele através de Jesus.
- Através da confiança no sacrifício de Jesus como pagamento por seus pecados, as pessoas podem ser perdoadas e ter paz com Deus.

Sugestões de Tradução:

- O termo “reconciliar” poderia ser traduzido como “fazer as pazes” ou “restaurar boas relações” ou “fazer amigos”.
- O termo “reconciliação” poderia ser traduzido como “restaurar boas relações” ou “fazer as pazes” ou “causar um relacionamento pacífico”.

(Veja também: paz, sacrifício)

Referências Bíblicas:

- [2 Coríntios 5.19](#)
- [Colossenses 1.18-20](#)
- [Mateus 5.24](#)
- [Provérbios 13.17-18](#)
- [Romanos 5.10](#)

Dados da Palavra:

- Strong's: H2398, H3722, G06040, G12590, G24330, G26430, G26440

Reconhecer*Fatos:*

O termo “reconhecer” significa dar o devido reconhecimento a algo ou alguém.

- Reconhecer a Deus também envolve agir de uma maneira que mostre que o que ele diz é verdade.
- Pessoas que reconhecem a Deus mostrarão isso obedecendo a ele, o que traz glória ao seu nome.
- Reconhecer algo significa acreditar que é verdade, com ações e palavras que confirmam isso.

Sugestões de Tradução:

- No contexto de reconhecer que algo é verdade, “reconhecer” pode ser traduzido como “admitir” ou “declarar” ou “confessar que é verdade” ou “acreditar”.
- Ao se referir a reconhecer uma pessoa, este termo pode ser traduzido como “aceitar” ou “reconhecer o valor de” ou “dizer aos outros que (a pessoa) é fiel”.
- No contexto de reconhecer a Deus, isso pode ser traduzido como “acreditar e obedecer a Deus” ou “declarar quem Deus é” ou “dizer a outras pessoas como Deus é grande” ou “confessar que o que Deus diz e faz é verdade”.

(Veja também: obedecer, glória, salvar)

Referências Bíblicas:

- [Daniel 11.38-39](#)
- [Jeremias 9.4-6](#)
- [Jó 34.26-28](#)
- [Levítico 22.32](#)
- [Salmo 29.1-2](#)

Dados da Palavra:

- Strong's: H3045, H3046, H5046, H5234, H6942, G14920, G19210, G36700

Redimir

Definição:

O termo “redimir” refere-se a comprar de volta algo ou alguém que foi previamente possuído ou mantido cativo. Um “redentor” é alguém que redime algo ou alguém.

- Deus deu leis aos israelitas sobre como redimir pessoas ou coisas. Por exemplo, alguém poderia redimir uma pessoa que estava na escravidão pagando o preço para que o escravo pudesse ser libertado. A palavra “resgate” também se refere a essa prática.
- Se a terra de alguém tivesse sido vendida, um parente dessa pessoa poderia “redimir” ou “comprar de volta” essa terra para que ela permanecesse na família.
- Essas práticas mostram como Deus redime as pessoas que estão na escravidão do pecado. Quando ele morreu na cruz, Jesus pagou o preço total pelos pecados das pessoas e redimiou todos aqueles que confiam nele para a salvação. As pessoas que foram redimidas por Deus são libertas do pecado e de sua punição.

Sugestões de Tradução:

- Dependendo do contexto, o termo “redimir” também pode ser traduzido como “comprar de volta” ou “pagar para libertar (alguém)” ou “resgatar”.
- O termo “redenção” pode ser traduzido como “resgate” ou “pagamento de liberdade” ou “compra de volta”.
- As palavras “resgate” e “redimir” têm basicamente o mesmo significado, então algumas línguas podem ter apenas um termo para traduzir ambas as palavras. A palavra “resgate”, no entanto, também pode significar o pagamento necessário para “redimir” algo ou alguém. O termo “redimir” nunca se refere ao pagamento em si.

(Veja também: libertar, resgate)

Referências Bíblicas:

- [Colossenses 1.13–14](#)
- [Efésios 1.7–8](#)
- [Efésios 5.16](#)
- [Gálatas 3.13–14](#)
- [Gálatas 4.5](#)
- [Lucas 2.38](#)
- [Rute 2.20](#)

Dados da Palavra:

- Strong's: H1350, H1353, H6299, H6302, H6304, H6306, H6561, H7069, G00590, G06290, G18050, G30840, G30850

Refúgio

Definição:

O termo “refúgio” refere-se a um lugar ou condição de segurança e proteção. Um “refugiado” é alguém que está buscando um lugar seguro. Um “abrigo” refere-se a um lugar que pode proteger do clima ou do perigo.

- Na Bíblia, Deus é frequentemente referido como um refúgio onde seu povo pode estar seguro, protegido e cuidado.
- O termo “cidade de refúgio” no Antigo Testamento referia-se a uma das várias cidades onde uma pessoa que acidentalmente matou alguém poderia ir para se proteger de pessoas que a atacariam em vingança.
- Um “abrigo” é frequentemente uma estrutura física, como um edifício ou telhado, que pode fornecer proteção a pessoas ou animais.
- Às vezes, “abrigo” significa “proteção”, como quando Ló disse que seus convidados estavam “sob o abrigo” de seu telhado. Ele estava dizendo que eles deveriam estar seguros porque ele estava assumindo a responsabilidade de protegê-los como membros de sua casa.

Sugestões de Tradução:

- O termo “refúgio” poderia ser traduzido como “lugar seguro” ou “lugar de proteção”.
- “Refugiados” são pessoas que deixam suas casas para escapar de uma situação perigosa, e poderiam ser traduzidos como “estrangeiras”, “pessoas sem-teto” ou “exilados”.
- Dependendo do contexto, o termo “abrigo” poderia ser traduzido como “algo que protege” ou “proteção” ou “lugar protegido”.
- Se se referir a uma estrutura física, “abrigo” também poderia ser traduzido como “edifício protetor” ou “casa de segurança”.
- A frase “em abrigo seguro” poderia ser traduzida como “em um lugar seguro” ou “em um lugar que protegerá”.

- “Encontrar abrigo” ou “buscar abrigo” ou “buscar refúgio” poderia ser traduzido como “encontrar um lugar seguro” ou “colocar-se em um lugar protegido”.

Referências Bíblicas:

- [2 Samuel 22.3-4](#)
- [Deuteronômio 32.37-38](#)
- [Isaías 23.14](#)
- [Jeremias 16.19](#)
- [Números 35.24-25](#)
- [Salmo 46.1](#)
- [Salmos 28.8](#)

Dados da Palavra:

- Strong's: H2620, H4268, H4498, H4585, H4733, H4869

Rei

Definição:

Na Bíblia, o termo “rei” refere-se a um homem que é o governante supremo de um determinado grupo de pessoas ou de uma determinada região de terra (ou ambos).

- Nos tempos bíblicos, um rei geralmente era escolhido para governar com base na relação familiar com o(s) rei(s) anterior(es). Quando um rei morria, geralmente seu filho mais velho se tornava o próximo rei.
- A Bíblia frequentemente se refere a Deus como um rei que governa sobre todo o universo (em um sentido geral) e sobre seu povo (em um sentido específico).
- O Novo Testamento se refere a Jesus como um rei de várias maneiras, incluindo: “rei dos judeus”; “rei de Israel”; e “rei dos reis”.
- Dependendo do contexto, o termo “rei” também pode ser traduzido como “chefe supremo” ou “governante soberano”.
- A frase “rei dos reis” pode ser traduzida como “rei que governa sobre todos os outros reis” ou “governante supremo que tem autoridade sobre todos os outros governantes”.

(Veja também: autoridade, Herodes Antipas, reino, reino de Deus)

Referências Bíblicas:

- [1 Timóteo 6.15-16](#)
- [2 Reis 5.18](#)
- [2 Samuel 5.3](#)
- [Atos 7.9-10](#)
- [Atos 13.22](#)
- [João 1.49-51](#)
- [Lucas 1.5](#)
- [Lucas 22.24-25](#)
- [Mateus 5.35](#)
- [Mateus 14.9](#)

Exemplos das histórias bíblicas:

- **8:6** Uma noite, o Faraó, que é como os egípcios chamavam seus reis, teve dois sonhos que o perturbaram muito.
- **16:1** Os israelitas não tinham **rei**, então todos faziam o que achavam certo para eles.
- **16:18** Finalmente, o povo pediu a Deus um **rei** como todas as outras nações tinham.
- **17:5** Eventualmente, Saul morreu em batalha, e Davi se tornou **rei** de Israel. Ele foi um bom **rei**, e o povo o amava.
- **21:6** Os profetas de Deus também disseram que o Messias seria um profeta, um sacerdote e um **rei**.
- **48:14** Davi foi o **rei** de Israel, mas Jesus é o **rei** de todo o universo!

Dados da Palavra:

- Strong's: H4427, H4428, H4430, G09350, G09360

Rei dos Judeus*Definição:*

O termo “Rei dos Judeus” é um título que se refere a Jesus, o Messias.

- A primeira vez que a Bíblia registra este título é quando foi usado pelos homens sábios que viajaram a Belém procurando o bebê que era o “Rei dos Judeus”.
- O anjo revelou a Maria que seu filho, um descendente do rei Davi, seria um rei cujo reinado duraria para sempre.
- Antes de Jesus ser crucificado, os soldados romanos zombaram dele, chamando-o de “Rei dos Judeus”. Este título também foi escrito em um pedaço de madeira e pregado no topo da cruz de Jesus.
- Jesus realmente é o Rei dos Judeus e o rei sobre toda a criação.

Sugestões de Tradução:

- O termo “Rei dos Judeus” também poderia ser traduzido como “rei sobre os judeus” ou “rei que governa sobre os judeus” ou “governante supremo dos judeus”.
- Verifique como a frase “rei de” é traduzida em outros lugares na tradução.

(Veja também: descendente, Judeu, Jesus, rei, reino, reino de Deus, homem sábio)

Referências Bíblicas:

- [Lucas 23.3](#)
- [Lucas 23.38](#)
- [Mateus 2.2](#)
- [Mateus 27.11](#)
- [Mateus 27.35-37](#)

Exemplos das histórias bíblicas:

- **23:9** Algum tempo depois, homens sábios de países distantes do leste viram uma estrela incomum no céu. Eles perceberam que significava que um novo **rei dos judeus** havia nascido.
- **39:9** Pilatos perguntou a Jesus, “Você é o **Rei dos Judeus?**”.
- **39:12** Os soldados romanos chicotearam Jesus e colocaram um manto real e uma coroa de espinhos nele. Então zombaram dele, dizendo, “Vejam, o **Rei dos Judeus!**”.
- **40:2** Pilatos ordenou que escrevessem “**Rei dos Judeus**” em uma placa e a colocassem na cruz acima da cabeça de Jesus.

Dados da Palavra:

- Strong's: G09350, G24530

Reinar*Definição:*

O termo "reinar" significa governar sobre as pessoas de um determinado país ou reino. O reinado de um rei é o período de tempo durante o qual ele está governando.

- O termo "reinar" também é usado para se referir a Deus reinando como rei sobre o mundo inteiro.
- Deus permitiu que reis humanos reinassem sobre Israel depois que o povo o rejeitou como seu rei.
- Quando Jesus Cristo retornar, ele reinará abertamente como rei sobre o mundo inteiro, e os cristãos reinarão com Ele.
- Este termo também pode ser traduzido como "governo absoluto" ou "governar como rei".

(Veja também: reino)

Referências Bíblicas:

- [2 Timóteo 2.11-13](#)
- [Gênesis 36.34-36](#)
- [Lucas 1.30-33](#)
- [Lucas 19.26-27](#)
- [Mateus 2.22-23](#)

Dados da Palavra:

- Strong's: H3427, H4427, H4437, H4438, H4467, H4468, H4475, H4791, H4910, H6113, H7287, H7786, G07570, G09360, G22310, G48210

Reino*Definição:*

Um reino é um grupo de pessoas governadas por um rei. Também se refere ao domínio ou regiões políticas sobre as quais um rei ou outro governante tem controle e autoridade.

- Um reino pode ter qualquer tamanho geográfico. Um rei pode governar uma nação ou país, ou apenas uma cidade.
- O termo “reino” também pode se referir a um domínio ou autoridade espiritual, como no termo “reino de Deus”.
- Deus é o governante de toda a criação, mas o termo “reino de Deus” refere-se especialmente ao seu domínio e autoridade sobre as pessoas que acreditaram em Jesus e que se submeteram à sua autoridade.
- A Bíblia também fala sobre Satanás ter um “reino” no qual ele governa temporariamente muitas coisas nesta terra. Seu reino é maligno e é referido como “trevas”.

Sugestões de Tradução:

- Ao se referir a uma região física governada por um rei, o termo “reino” poderia ser traduzido como “país (governado por um rei)” ou “território do rei” ou “região governada por um rei”.
- Em um sentido espiritual, “reino” poderia ser traduzido como “domínio” ou “reinado” ou “controle” ou “governo”.
- Uma maneira de traduzir “reino de sacerdotes” poderia ser “sacerdotes espirituais que são governados por Deus”.
- A frase “reino de luz” poderia ser traduzida como “domínio de Deus que é bom como a luz” ou “quando Deus, que é luz, governa as pessoas” ou “a luz e a bondade do reino de Deus”. É melhor manter a palavra “luz” nesta expressão, pois é um termo muito importante na Bíblia.
- Note que o termo “reino” é diferente de um império, no qual um imperador governa vários países.

(Veja também: autoridade, rei, reino de Deus, reino de Israel, Judá, Judá, sacerdote)

Referências Bíblicas:

- [1 Tessalonicenses 2.12](#)
- [2 Timóteo 4.17-18](#)
- [Colossenses 1.13-14](#)
- [João 18.36](#)
- [Marcos 3.24](#)
- [Mateus 4.7-9](#)
- [Mateus 13.19](#)
- [Mateus 16.28](#)
- [Apocalipse 1.9](#)

Exemplos das histórias da Bíblia:

- **13:2** Deus disse a Moisés e ao povo de Israel, “Se vocês me obedecerem e guardarem minha aliança, vocês serão minha posse preciosa, um **reino** de sacerdotes e uma nação santa”.
- **18:4** Deus ficou zangado com Salomão e, como punição pela infidelidade de Salomão, prometeu dividir a nação de Israel em dois **reinos** após a morte de Salomão.
- **18:7** Dez das tribos da nação de Israel se rebelaram contra Roboão. Apenas duas tribos permaneceram fiéis a ele. Essas duas tribos se tornaram o **reino** de Judá.
- **18:8** As outras dez tribos da nação de Israel que se rebelaram contra Roboão nomearam um homem chamado Jeroboão para ser seu rei. Eles estabeleceram seu **reino** na parte norte da terra e foram chamados de **reino** de Israel.
- **21:8** Um rei é alguém que governa um **reino** e julga o povo.

Dados da Palavra:

- Strong's: H4410, H4437, H4438, H4467, H4468, H4474, H4475, G09320

Reino de Deus

Definição:

Os termos “reino de Deus” e “reino dos céus” referem-se ao governo e à autoridade de Deus sobre seu povo e sobre toda a criação.

- Os judeus frequentemente usavam o termo “céu” para se referir a Deus, para evitar dizer seu nome diretamente. (Veja: metonímia)
- No livro do Novo Testamento que Mateus escreveu, ele se referiu ao reino de Deus como “o reino dos céus”, provavelmente porque estava escrevendo principalmente para um público judeu.
- O reino de Deus refere-se a Deus governando as pessoas espiritualmente, bem como governando o mundo físico.
- Os profetas do Antigo Testamento disseram que Deus enviaria o Messias para governar com justiça. Jesus, o Filho de Deus, é o Messias que governará o reino de Deus para sempre.

Sugestões de Tradução:

- Dependendo do contexto, “reino de Deus” pode ser traduzido como “governo de Deus (como rei)” ou “quando Deus reina como rei” ou “governo de Deus sobre tudo”.
- Dependendo do contexto, o termo “reino dos céus” também pode ser traduzido como “governo de Deus desde o céu como rei” ou “Deus no céu reinando” ou “reinado do céu” ou “céu governando sobre tudo”. Se não for possível traduzir isso de forma simples e clara, a frase “reino de Deus” pode ser traduzida em vez disso.
- Alguns tradutores podem preferir capitalizar “Céu” para mostrar que se refere a Deus. Outros podem incluir uma nota no texto, como “reino dos céus (isto é, ‘reino de Deus’)”.
- Uma nota de rodapé na parte inferior da página de uma Bíblia impressa pode também ser usada para explicar o significado de “céu” nesta expressão.

(Veja também: Deus, céu, rei, reino, rei dos judeus, reinado)

Referências Bíblicas:

- [2 Tessalonicenses 1.5](#)
- [Atos 8.12-13](#)
- [Atos 28.23](#)
- [Colossenses 4.11](#)
- [João 3.3](#)
- [Lucas 7.28](#)
- [Lucas 10.9](#)
- [Lucas 12.31-32](#)
- [Mateus 3.2](#)
- [Mateus 4.17](#)
- [Mateus 5.10](#)
- [Romanos 14.17](#)

Exemplos das histórias da Bíblia:

- **24:2** Ele (João) pregou para eles, dizendo, “Arrependam-se, pois o **reino de Deus** está próximo!”.
- **28:6** Então Jesus disse aos seus discípulos, “É extremamente difícil para os ricos entrarem no **reino de Deus**! Sim, é mais fácil um camelo passar pelo fundo de uma agulha do que um rico entrar no **reino de Deus**”.
- **29:2** Jesus disse, “O **reino de Deus** é como um rei que decidiu acertar contas com seus servos”.
- **34:1** Jesus contou muitas outras histórias sobre o **reino de Deus**. Por exemplo, ele disse, “O **reino de Deus** é como uma semente de mostarda que alguém plantou em seu campo”.
- **34:3** Jesus contou outra história, “O **reino de Deus** é como fermento que uma mulher mistura na massa de pão até que se espalhe por toda a massa”.

- **34:4** “O **reino de Deus** também é como um tesouro escondido que alguém escondeu em um campo. Outro homem encontrou o tesouro e então o enterrou novamente”.
- **34:5** “O **reino de Deus** também é como uma pérola perfeita de grande valor”.
- **42:9** Ele demonstrou de muitas maneiras aos seus discípulos que estava vivo, e ensinou-lhes sobre o **reino de Deus**.
- **49:5** Jesus disse que o **reino de Deus** é mais valioso do que qualquer outra coisa no mundo.
- **50:2** Quando Jesus estava vivendo na terra, ele disse, “Meus discípulos pregarão as boas novas sobre o **reino de Deus** para pessoas em todo o mundo, e então virá o fim”.

Dados da Palavra:

- Strong's: G09320, G23160, G37720

- O reino de Israel no norte tinha dez tribos, e o reino de Judá no sul tinha duas tribos.
- A cidade capital do reino de Israel era Samaria. Ficava a cerca de 50 km de Jerusalém, a cidade capital do reino de Judá.
- Todos os reis do reino de Israel foram maus. Eles influenciaram o povo a servir ídolos e falsos deuses.
- Deus enviou os assírios para atacar o reino de Israel. Muitos israelitas foram capturados e levados para viver na Assíria.
- Os assírios trouxeram estrangeiros para viver entre o povo restante do reino de Israel. Esses estrangeiros casaram-se com os israelitas, e seus descendentes tornaram-se o povo samaritano.

(Veja também: Assíria, Israel, Judá, Jerusalém, reino, Samaria)

Reino de Israel

Fatos:

O que havia sido a parte norte da nação de Israel tornou-se o reino de Israel quando as doze tribos de Israel foram divididas em dois reinos após a morte de Salomão.

Referências Bíblicas:

- [2 Crônicas 35.18](#)
- [Jeremias 5.11](#)
- [Jeremias 9.26](#)

Exemplos das histórias bíblicas:

- **18:8** As outras dez tribos da nação de Israel que se rebelaram contra Roboão nomearam um homem chamado Jeroboão para ser seu rei. Eles estabeleceram seu reino na parte norte da terra e foram chamados de **reino de Israel**.
- **18:10** Os **reinos de Judá e Israel** tornaram-se inimigos e frequentemente lutavam entre si.
- **18:11** No novo **reino de Israel**, todos os reis eram maus.
- **20:1** Os **reinos de Israel e Judá** pecaram contra Deus.
- **20:2** O **reino de Israel** foi destruído pelo Império Assírio, uma nação poderosa e cruel. Os assírios mataram muitas pessoas no **reino de Israel**, levaram tudo de valor e queimaram grande parte do país.
- **20:4** Então os assírios trouxeram estrangeiros para viver na terra onde havia sido o **reino de Israel**. Os estrangeiros reconstruíram as cidades destruídas e casaram-se com os israelitas que ficaram lá. Os descendentes dos israelitas que se casaram com estrangeiros foram chamados de samaritanos.

Dados da Palavra:

- Strong's: H3478, H4410, H4467, H4468

Reino de Judá*Fatos:*

A tribo de Judá era a maior das doze tribos de Israel. O reino de Judá era composto pelas tribos de Judá e Benjamim.

- Após a morte do rei Salomão, a nação de Israel foi dividida em dois reinos: Israel e Judá. O reino de Judá era o reino do sul, localizado a oeste do Mar Salgado.
- A cidade capital do reino de Judá era Jerusalém.
- Oito reis de Judá obedeceram a Javé e levaram o povo a adorá-lo. Os outros reis de Judá eram maus e levaram o povo a adorar ídolos.
- Mais de 120 anos após a Assíria derrotar Israel (o reino do norte), Judá foi conquistado pela nação da Babilônia. Os babilônios destruíram a cidade e o templo, e levaram a maioria do povo de Judá para a Babilônia como cativos.

(Veja também: Judá, Mar Salgado)

Referências Bíblicas:

- [1 Samuel 30.26-28](#)
- [2 Samuel 12.8](#)
- [Oséias 5.14](#)
- [Jeremias 7.33](#)
- [Juízes 1.16-17](#)

Exemplos das histórias bíblicas:

- **18:7** Apenas duas tribos permaneceram fiéis a ele (Roboão). Essas duas tribos se tornaram o **reino de Judá**.
- **18:10** Os **reinos de Judá** e Israel se tornaram inimigos e lutavam frequentemente entre si.
- **18:13** Os **reis de Judá** eram descendentes de Davi. Alguns desses reis eram homens bons que governavam com justiça e adoravam a Deus. Mas a maioria dos reis de **Judá** eram maus, corruptos e adoravam ídolos.
- **20:1** Os **reinos de Israel e Judá** pecaram contra Deus.
- **20:5** O povo do **reino de Judá** viu como Deus havia punido o povo do reino de Israel por não acreditar e obedecê-lo. Mas eles ainda adoravam ídolos, incluindo os deuses dos cananeus.
- **20:6** Cerca de 100 anos após os assírios destruírem o reino de Israel, Deus enviou Nabucodonosor, rei dos babilônios, para atacar o **reino de Judá**.
- **20:9** Nabucodonosor e seu exército levaram quase todo o povo do **reino de Judá** para a Babilônia, deixando apenas os mais pobres para cultivar os campos.

Dados da Palavra:

- Strong's: H4438, H3063

Rejeitar

Definição:

“Rejeitar” alguém ou algo significa recusar aceitar essa pessoa ou coisa.

- O termo “rejeitar” também pode significar “recusar acreditar em” algo.
- Rejeitar a Deus também significa recusar obedecê-lo.
- Quando os israelitas rejeitaram a liderança de Moisés, isso significa que estavam se rebelando contra sua autoridade. Eles não queriam obedecê-lo.
- Os israelitas mostraram que estavam rejeitando a Deus quando adoraram falsos deuses.
- O termo “afastar” é o significado literal desta palavra. Outras línguas podem ter uma expressão semelhante que significa rejeitar ou recusar acreditar em alguém ou algo.

Sugestões de Tradução

- Dependendo do contexto, o termo “rejeitar” também pode ser traduzido como “não aceitar” ou “parar de ajudar” ou “recusar obedecer” ou “parar de obedecer”.
- Na expressão “pedra que os construtores rejeitaram,” o termo “rejeitaram” poderia ser traduzido como “recusaram usar” ou “não aceitaram” ou “jogaram fora” ou “desprezaram como sem valor”.
- No contexto de pessoas que rejeitaram os mandamentos de Deus, rejeitar poderia ser traduzido como “recusaram obedecer” seus mandamentos ou “teimosamente escolheram não aceitar” as leis de Deus.

(Veja também: mandamento, desobedecer, obedecer, teimoso)

Referências Bíblicas:

- [Gálatas 4.12-14](#)
- [Oséias 4.6-7](#)
- [Isaías 41.9](#)
- [João 12.48-50](#)
- [Marcos 7.9](#)

Dados da Palavra:

- Strong's: H0947, H0959, H2186, H2310, H3988, H5006, H5034, H5186, H5203, H5307, H5541, H5800, G01140, G04830, G05500, G05790, G05800, G05930, G06830, G07200, G16090, G38680

Relatar*Definição:*

O termo “relatar” significa contar às pessoas sobre algo que aconteceu, muitas vezes dando detalhes sobre esse evento. Um “relatório” é o que é contado, e pode ser falado ou escrito.

- “Relatar” também pode ser traduzido como “contar” ou “explicar” ou “contar os detalhes de”.
- A expressão “Não conte isso a ninguém” poderia ser traduzida como “Não fale sobre isso com ninguém” ou “Não conte isso a ninguém”.
- Maneiras de traduzir “um relatório” poderiam incluir “uma explicação” ou “uma história” ou “um relato detalhado”, dependendo do contexto.

Referências Bíblicas:

- [Atos 5.22-23](#)
- [João 12.38](#)
- [Lucas 5.15](#)
- [Lucas 8.34-35](#)
- [Mateus 28.15](#)

Dados da Palavra:

- Strong's: H1681, H1696, H1697, H5046, H7725, H8034, H8052, H8085, H8088, H8089, G01890, G01910, G03120, G05180, G09870, G12250, G13100, G18340, G20360, G21630, G30040, G30560, G31400, G33770

Remanescente*Definição:*

O termo “remanescente” refere-se literalmente a pessoas ou coisas que estão “restando” ou “sobrando” de uma quantidade ou grupo maior.

- Frequentemente, um “remanescente” refere-se a pessoas que sobrevivem a uma situação de risco de vida ou que permanecem fiéis a Deus enquanto sofrem perseguição.
- Isaías referiu-se a um grupo de judeus como sendo um remanescente que sobreviveria a ataques de estrangeiros e viveria para retornar à Terra Prometida em Canaã.
- Paulo fala sobre haver um “remanescente” de pessoas que foram escolhidas por Deus para receber sua graça.
- O termo “remanescente” também implica que havia outras pessoas que não permaneceram ou não sobraram.

Sugestões de Tradução:

- Uma frase como “o remanescente deste povo” poderia ser traduzida como “o resto deste povo” ou “as pessoas que sobraram”.
- O “remanescente inteiro do povo” poderia ser traduzido como “todo o resto do povo” ou “as pessoas restantes”.

Referências Bíblicas:

- [Atos 15.17](#)
- [Amós 9.12](#)
- [Ezequiel 6.8-10](#)
- [Gênesis 45.7](#)
- [Isaías 11.11](#)
- [Miquéias 4.6-8](#)

Dados da Palavra:

- Strong's: H3498, H3499, H5629, H6413, H7604, H7605, H7611, H8281, H8300, G26400, G30050, G30620

Renome

Definição:

O termo “renome” refere-se à grandeza associada a ser bem conhecido e ter uma reputação louvável. Algo ou alguém é “renomado” se tem renome.

- Uma pessoa “renomada” é alguém que é bem conhecido e altamente estimado.
- “Renome” refere-se especialmente a uma boa reputação que é amplamente conhecida por um longo período de tempo.
- Uma cidade que é “renomada” é frequentemente bem conhecida por sua riqueza e prosperidade.

Sugestões de Tradução:

- O termo “renome” também poderia ser traduzido como “fama” ou “reputação estimada” ou “grandeza que é bem conhecida por muitas pessoas”.
- O termo “renomado” também poderia ser traduzido como “bem conhecido e altamente estimado” ou “tendo uma excelente reputação”.
- A expressão “Que o nome do Senhor seja renomado em Israel” poderia ser traduzida como “Que o nome do Senhor seja bem conhecido e honrado pelo povo de Israel”.
- A frase “homens de renome” poderia ser traduzida como “homens bem conhecidos por sua coragem” ou “guerreiros famosos” ou “homens altamente estimados”.
- A expressão “teu renome dura por todas as gerações” poderia ser traduzida como “ao longo dos anos as pessoas ouvirão sobre quão grande você é” ou “sua grandeza é vista e ouvida por pessoas de todas as gerações”.

(Veja também: honra)

Referências Bíblicas:

- [Gênesis 6.4](#)
- [Salmos 135.12-14](#)

Dados da Palavra:

- Strong's: H1984, H7121, H8034

Repreensão*Definição:*

O termo "repreender" refere-se a corrigir alguém verbalmente, geralmente com severidade ou força.

- O Novo Testamento ordena que os cristãos repreendam outros crentes quando eles estão claramente desobedecendo a Deus.
- O livro de Provérbios instrui os pais a repreenderem seus filhos quando eles são desobedientes.
- Uma repreensão é tipicamente dada para evitar que aqueles que cometeram um erro se envolvam ainda mais no pecado.
- Isso poderia ser traduzido como "corrigir severamente" ou "admoestar".
- A frase "uma repreensão" poderia ser traduzida como "uma correção severa" ou "uma crítica forte".
- "Sem repreensão" poderia ser traduzido como "sem admoestação" ou "sem crítica".

(Veja também admoestar, desobedecer)

Referências Bíblicas:

- [Gênesis 21.25](#)
- [Marcos 1.23-26](#)
- [Marcos 16.14](#)
- [Mateus 8.26-27](#)
- [Mateus 17.17-18](#)

Dados da Palavra:

- Strong's: H1605, H1606, H2778, H2781, H3198, H4045, H4148, H8156, H8433, G16490, G16510, G19690, G20080, G36790

Resgate*Definição:*

O termo "resgate" refere-se a uma quantia de dinheiro ou outro pagamento que é exigido ou pago pela libertação de uma pessoa que está sendo mantida cativa.

- Como verbo, “resgatar” significa fazer um pagamento ou fazer algo de forma autossacrificial para resgatar alguém que foi capturado, escravizado ou preso. Esse significado de “comprar de volta” é semelhante ao significado de “redimir”.
- Jesus permitiu ser morto como um resgate para libertar as pessoas pecadoras de sua escravidão ao pecado. Este ato de Deus de comprar de volta seu povo pagando a penalidade de seus pecados também é chamado de “redenção” na Bíblia.

Sugestões de Tradução:

- O termo “resgatar” também pode ser traduzido como “pagar para libertar” ou “pagar um preço para liberar” ou “comprar de volta”.
- A frase “pagar um resgate” pode ser traduzida como “pagar o preço (da liberdade)” ou “pagar a penalidade (para libertar pessoas)” ou “fazer o pagamento necessário”.
- O substantivo “resgate” pode ser traduzido como “uma compra de volta” ou “uma penalidade paga” ou “o preço pago” (para libertar ou comprar de volta pessoas ou terras).
- Os termos “resgate” e “redenção” têm o mesmo significado em inglês, mas às vezes são usados de forma ligeiramente diferente. Outras línguas podem ter apenas um termo para esse conceito.
- Certifique-se de que isso seja traduzido de forma diferente de “expição”.

(Veja também: expiação, redimir)

Referências Bíblicas:

- [1 Timóteo 2.6](#)
- [Isaías 43.3](#)
- [Ió 6.23](#)
- [Levítico 19.20](#)
- [Mateus 20.28](#)
- [Salmos 49.7](#)

Dados da Palavra:

- Strong’s: H1350, H3724, H6299, H6306, G04870, G30830

Resistir

Definição:

O termo “resistir” significa durar muito tempo ou suportar algo difícil com paciência.

- Também significa manter-se firme quando os tempos de provação chegam, sem desistir.
- O termo “resistência” pode significar “paciência” ou “suportar uma prova” ou “perseverar quando sendo perseguido”.
- O encorajamento aos cristãos para “resistir até o fim” é dizer-lhes para obedecer a Jesus, mesmo que isso os faça sofrer.
- “Resistir ao sofrimento” também pode significar “experimentar o sofrimento”.

Sugestões de Tradução:

- Maneiras de traduzir o termo “resistir” poderiam incluir “perseverar” ou “continuar acreditando” ou “continuar a fazer o que Deus quer que você faça” ou “manter-se firme”.
- Em alguns contextos, “resistir” poderia ser traduzido como “experimentar” ou “passar por”.
- Com o significado de durar por muito tempo, o termo “suportar” também poderia ser traduzido como “durar” ou “continuar”. A frase “não suportará” poderia ser traduzida como “não durará” ou “não continuará a sobreviver”.
- Maneiras de traduzir “resistência” poderiam incluir “perseverança” ou “continuar acreditando” ou “permanecer fiel”.

(Veja também: perseverar)

Referências Bíblicas:

- [2 Timóteo 2.11-13](#)
- [Tiago 1.3](#)
- [Tiago 1.12](#)
- [Lucas 21.19](#)
- [Mateus 13.21](#)
- [Apocalipse 1.9](#)
- [Romanos 5.3-5](#)

Dados da Palavra:

- Strong's: H0386, H3201, H3557, H5331, H5375, H5975, G04300, G09070, G15260, G20050, G20760, G25940, G33060, G47220, G52780, G52810, G52970, G53420

Ressurreição

Definição:

O termo “ressurreição” refere-se ao ato de voltar a viver após ter morrido.

- Ressuscitar alguém significa trazer essa pessoa de volta à vida. Somente Deus tem o poder de fazer isso.
- A palavra “ressurreição” frequentemente se refere ao retorno de Jesus à vida após sua morte.
- Quando Jesus disse, “Eu sou a Ressurreição e a Vida”, ele quis dizer que ele é a fonte da ressurreição e aquele que faz as pessoas voltarem à vida.

Sugestões de Tradução:

- A “ressurreição” de uma pessoa poderia ser traduzida como seu “retorno à vida” ou seu “voltar a viver após estar morto”.
- O significado literal desta palavra é “um levantar-se” ou “o ato de ser levantado (dos mortos)”. Estas seriam outras maneiras possíveis de traduzir este termo.

(Veja também: vida, morte, levantar)

Referências Bíblicas:

- [1 Coríntios 15.13](#)
- [1 Pedro 3.21](#)
- [Hebreus 11.35](#)
- [João 5.28-29](#)
- [Lucas 20.27](#)
- [Lucas 20.36](#)
- [Mateus 22.23](#)
- [Mateus 22.30](#)
- [Filipenses 3.11](#)

Exemplos das histórias da Bíblia:

- **21:14** Através da morte e **ressurreição** do Messias, Deus cumpriria seu plano de salvar os pecadores e iniciar a Nova Aliança.
- **37:5** Jesus respondeu, “Eu sou a **Ressurreição** e a Vida. Quem crê em mim viverá, mesmo que morra”.

Dados da Palavra:

- Strong’s: G03860, G14540, G18150

Restaurar

Definição:

Os termos “restaurar” e “restauração” referem-se a fazer algo voltar ao seu lugar ou condição original.

- Quando uma parte do corpo doente é restaurada, isso significa que foi “curada”.
- Um relacionamento quebrado que é restaurado foi “reconciliado”. Deus restaura pessoas pecadoras e as traz de volta para si.
- Se as pessoas foram restauradas ao seu país de origem, elas foram “trazidas de volta” ou “retornaram” a esse país.

Sugestões de Tradução:

- Dependendo do contexto, maneiras de traduzir “restaurar” podem incluir “renovar” ou “reembolsar” ou “retornar” ou “curar” ou “trazer de volta”.
- Outras expressões para este termo podem ser “fazer novo” ou “fazer como novo novamente”.
- Quando uma propriedade é “restaurada”, ela foi “reparada” ou “restituída” ou “devolvida” ao seu dono.
- Dependendo do contexto, “restauração” pode ser traduzida como “renovação” ou “cura” ou “reconciliação”.

Referências Bíblicas:

- [2 Reis 5.10](#)
- [Atos 3.21](#)
- [Atos 15.15-18](#)
- [Isaías 49.5-6](#)
- [Jeremias 15.19-21](#)
- [Lamentações 5.22](#)
- [Levítico 6.5-7](#)
- [Lucas 19.8](#)
- [Mateus 12.13](#)
- [Salmo 80.1-3](#)

Dados da Palavra:

- Strong's: H7725, H7999, H8421, G06000, G26750

Reverência*Definição:*

O termo “reverência” refere-se a sentimentos de intenso e profundo respeito por alguém ou algo. “Reverenciar” alguém ou algo é mostrar reverência por essa pessoa ou coisa.

- Sentimentos de reverência podem ser vistos em ações que honram a pessoa que é reverenciada.
- O temor do Senhor é uma reverência interior que se manifesta em obediência aos mandamentos de Deus.
- Este termo também pode ser traduzido como “temor e honra” ou “respeito sincero”.

(Veja também: temor, honra, obedecer)

Referências Bíblicas:

- [1 Pedro 1.15-17](#)
- [Hebreus 11.7](#)
- [Isaías 44.17](#)
- [Salmos 5.7-8](#)

Dados da Palavra:

- Strong's: H3372, H3373, H3374, H4172, H6342, H7812, G01270, G17880, G21250, G24120, G53990, G54010

Rimom*Fatos:*

Rimom era o nome de um homem e de vários lugares mencionados na Bíblia. Também era o nome de um falso deus.

- Um homem chamado Rimom era um benjamita da cidade de Beerote em Zebulom. Os filhos desse homem assassinaram Isbosete, o filho aleijado de Jônatas.
- Rimom era uma cidade na parte sul de Judá, na região ocupada pela tribo de Benjamim.
- A “rocha de Rimom” era um lugar de segurança onde os benjamitas foram para escapar de serem mortos em uma batalha.
- Rimom Perez era um local desconhecido no deserto da Judeia.
- O comandante sírio Naamã falou do templo do falso deus Rimom, onde o rei da Síria adorava.

(Sugestões de tradução: Traduzir Nomes)

(Veja também: Benjamim, Judeia, Naamã, Síria, Zebulom)

Referências Bíblicas:

- [2 Reis 5.18](#)
- [2 Samuel 4.5-7](#)
- [Juízes 20.45-46](#)
- [Juízes 21.13-15](#)

Dados da Palavra:

- Strong's: H7417

Rio Jordão*Fatos:*

O Rio Jordão é um rio que flui de norte a sul e forma a fronteira oriental da terra que era chamada de Canaã.

- Hoje, o Rio Jordão faz divisão entre Israel a oeste, e a Jordânia a leste.
- O Rio Jordão flui através do Mar da Galileia e depois deságua no Mar Morto.
- Quando Josué liderou os israelitas para Canaã, eles tiveram que atravessar o Rio Jordão. Era muito profundo para atravessar normalmente, mas Deus milagrosamente fez o rio parar de fluir para que eles pudessem atravessar o leito do rio a pé.
- Muitas vezes na Bíblia o Rio Jordão é referido como “o Jordão”.

(Veja também: Canaã, Mar Salgado, Mar da Galileia)

Referências Bíblicas:

- [Gênesis 32.9–10](#)
- [João 1.26–28](#)
- [João 3.25–26](#)
- [Lucas 3.3](#)
- [Mateus 3.6](#)
- [Mateus 3.13–15](#)
- [Mateus 4.14–16](#)
- [Mateus 19.1–2](#)

Exemplos das histórias bíblicas:

- **15:2** Os israelitas tiveram que atravessar o **Rio Jordão** para entrar na Terra Prometida.
- **15:3** Depois que o povo atravessou o **Rio Jordão**, Deus disse a Josué como atacar a poderosa cidade de Jericó.
- **19:14** Eliseu disse a ele (Naamã) para mergulhar sete vezes no **Rio Jordão**.

Dados da Palavra:

- Strong's: H3383, G24460

Rio Nilo

Fatos:

O Nilo é um rio muito longo e largo, no nordeste da África. É especialmente conhecido como o principal rio do Egito.

- O Rio Nilo flui para o norte através do Egito e deságua no Mar Mediterrâneo.
- As plantações crescem bem nas terras férteis em ambos os lados do Rio Nilo.
- A maioria dos egípcios vive perto do Rio Nilo, pois é uma importante fonte de água para as culturas de alimentos.
- Os israelitas viviam na terra de Gósen, que era muito fértil porque estava localizada ao longo do Rio Nilo.
- Quando Moisés era bebê, seus pais o colocaram em um cesto entre os juncos do Nilo para escondê-lo dos homens do Faraó.

(Sugestões de tradução: Como Traduzir Nomes)

(Veja também: Egito, Gósen, Moisés)

Referências Bíblicas:

- [Amós 8.8](#)
- [Gênesis 41.1-3](#)
- [Jeremias 46.8](#)

Exemplos das histórias bíblicas:

- **8:4** O Egito era um grande e poderoso país localizado ao longo do **Rio Nilo**.
- **9:4** O Faraó viu que os israelitas estavam tendo muitos bebês, então ordenou que seu povo matasse todos os meninos israelitas, jogando-os no **Rio Nilo**.
- **9:6** Quando os pais do menino não puderam mais escondê-lo, colocaram-no em um cesto flutuante entre os juncos na margem do **Rio Nilo** para salvá-lo de ser morto.
- **10:3** Deus transformou o **Rio Nilo** em sangue, mas o Faraó ainda não deixou os israelitas irem.

Dados da Palavra:

- Strong's: H0216, H2975, H4714, H5104

Roboão*Fatos:*

Roboão foi um dos filhos do Rei Salomão, e ele se tornou o rei da nação de Israel após a morte de Salomão.

- No início de seu reinado, Roboão foi severo com seu povo, então dez das tribos de Israel se rebelaram contra ele e formaram o “reino de Israel” no norte.
- Roboão continuou como rei do reino do sul de Judá, que consistia nas duas tribos restantes, Judá e Benjamim.
- Roboão foi um rei perverso que não obedeceu a Javé, e adorou falsos deuses.

(Sugestões de tradução: Como traduzir nomes)

(Veja também: reino de Israel, Judá, Salomão)

Referências Bíblicas:

- [1 Crônicas 3.10](#)
- [1 Reis 11.41-43](#)
- [1 Reis 14.21](#)
- [Mateus 1.7](#)

Exemplos das histórias bíblicas:

- **18:5** Após a morte de Salomão, seu filho, **Roboão**, se tornou rei. **Roboão** era um homem tolo.
- **18:6** **Roboão** respondeu tolamente e lhes disse: “Vocês pensaram que meu pai Salomão os fez trabalhar duro, mas eu farei vocês trabalharem mais duro do que ele fez, e eu os punirei mais severamente do que ele fez”.
- **18:7** Dez das tribos da nação de Israel se rebelaram contra **Roboão**. Apenas duas tribos permaneceram fiéis a ele.

Dados da Palavra:

- Strong's: H7346, G44970

Rolo

Definição:

Nos tempos antigos, um rolo era um tipo de livro feito de uma longa folha de papiro ou couro enrolada.

- Depois de escrever em um rolo ou ler dele, as pessoas o enrolavam usando as hastes presas às suas extremidades.
- Os rolos eram usados para documentos legais e escrituras.
- Às vezes, os rolos entregues por um mensageiro eram selados com cera. Se a cera ainda estivesse presente quando o rolo fosse recebido, o destinatário sabia que ninguém havia aberto o rolo para lê-lo ou escrever nele desde que havia sido selado.
- Rolos contendo as Escrituras Hebraicas eram lidos em voz alta nas sinagogas.

(Veja também: selo, sinagoga, palavra de Deus)

Referências Bíblicas:

- [Jeremias 29.3](#)
- [Lucas 4.17](#)
- [Números 21.14-15](#)
- [Apocalipse 5.2](#)

Dados da Palavra:

- Strong's: H4039, H4040, H5612, G09740, G09750

Roma

Fatos:

Nos tempos do Novo Testamento, a cidade de Roma era o centro do Império Romano. Agora é a capital do país moderno da Itália.

- O Império Romano governava todas as regiões ao redor do Mar Mediterrâneo, incluindo Israel.
- O termo “romano” referia-se a qualquer coisa relacionada às regiões que o governo em Roma controlava, incluindo cidadãos romanos e oficiais romanos.
- O apóstolo Paulo foi levado à cidade de Roma como prisioneiro porque ele pregava as boas novas sobre Jesus.
- O livro do Novo Testamento “Romanos” é uma carta que Paulo escreveu aos cristãos em Roma.

(Veja também: boas novas, o mar, Pilatos, Paulo)

Referências Bíblicas:

- [2 Timóteo 1.15-18](#)
- [Atos 22.25](#)
- [Atos 28.14](#)
- [João 11.48](#)

Exemplos das histórias bíblicas:

- **23:4** Quando estava perto o tempo de Maria dar à luz, o governo **romano** disse a todos para irem para um censo na cidade onde seus ancestrais haviam vivido.
- **32:6** Então Jesus perguntou ao demônio, “Qual é o seu nome?” Ele respondeu, “Meu nome é Legião, porque somos muitos”. (Uma “legião” era um grupo de vários milhares de soldados no exército **romano**).
- **39:9** No início da manhã seguinte, os líderes judeus levaram Jesus ao governador **romano**, Pilatos, esperando que Jesus fosse morto.
- **39:12** Os soldados **romanos** chicotearam Jesus e colocaram um manto real e uma coroa de espinhos nele. Então zombaram dele dizendo, “Olhem, o Rei dos Judeus!”.

Dados da Palavra:

- Strong's: G45140, G45160

Romã*Fatos:*

Uma romã é um tipo de fruta que tem uma casca grossa e resistente cheia de muitas sementes cobertas com polpa vermelha comestível.

- A casca externa é avermelhada e a polpa ao redor das sementes é brilhante e vermelha.
- As romãs são muito comumente cultivadas em países com clima quente e seco, como Egito e Israel.
- Javé prometeu aos israelitas que Canaã era uma terra com água abundante e solo fértil, de modo que havia fartura de alimentos lá, incluindo romãs.
- A construção do templo de Salomão incluía decorações de bronze em forma de romãs.

(Veja também: bronze, Canaã, Egito, Salomão, templo)

Referências Bíblicas:

- [2 Reis 25.16-17](#)
- [Deuteronômio 8.7-8](#)
- [Jeremias 52.22-23](#)
- [Números 13.23-24](#)
- [Números 20.5](#)

Dados da Palavra:

- Strong's: H7416

Roxo*Fatos:*

O termo “roxo” (também pode ser conhecido como púrpura) é o nome de uma cor que é uma mistura de azul e vermelho.

- Nos tempos antigos, o roxo era uma cor rara e altamente valiosa de corante que era usada para tingir as roupas de reis e outros altos funcionários.
- Porque era caro e demorado para produzir esse corante, roupas roxas eram consideradas um sinal de riqueza, distinção e realeza.
- O roxo também era uma das cores usadas para as cortinas no tabernáculo e no templo, e para o éfode usado pelos sacerdotes.
- O corante roxo era extraído de um tipo de caracol marinho, esmagando ou fervendo os caracóis ou fazendo com que liberassem o corante enquanto ainda estavam vivos. Este era um processo caro.
- Soldados romanos colocaram um manto real roxo em Jesus antes de sua crucificação, para zombar dele por sua alegação de ser o Rei dos Judeus.
- Lídia, da cidade de Filipos, era uma mulher que ganhava a vida vendendo tecido roxo.

(Sugestões de tradução: Traduzir Nomes)

(Veja também: éfode, Filipos, real, tabernáculo, templo)

Referências Bíblicas:

- [2 Crônicas 2.13-14](#)
- [Daniel 5.7](#)
- [Daniel 5.29-31](#)
- [Provérbios 31.22-23](#)

Dados da Palavra:

- Strong's: H0710, H0711, H0713, G42090, G42100, G42110

Rúben

Fatos:

Rúben foi o primeiro filho de Jacó. Ele foi o primeiro filho de Lia. Seus descendentes se tornaram uma das tribos de Israel.

- A tribo descendente dele era conhecida como a tribo de Rúben ou os Rubenitas.
- Em hebraico, o nome Rúben significa "Olha, um filho!".
- A tribo de Rúben se estabeleceu no lado leste do rio Jordão junto com a tribo de Gade e metade da tribo de Manassés.

(Sugestões de tradução: Como Traduzir Nomes)

(Veja também: doze tribos de Israel, Jacó, Lia)

Referências Bíblicas:

- [Gênesis 29.32](#)
- [Gênesis 35.21-22](#)
- [Gênesis 42.22](#)
- [Gênesis 42.37](#)

Dados da Palavra:

- Strong's: H7205, H7206, G45020

Rute

Fatos:

Rute era uma mulher moabita que viveu durante a época em que os juízes lideravam Israel. Em Moabe, ela se casou com um israelita chamado Malom depois que a família dele se mudou para lá por causa de uma fome em Israel. Malom morreu, e algum tempo depois ela deixou Moabe com sua sogra Noemi para voltar à cidade de Belém em Israel.

- Ruth foi leal a Noemi e trabalhou duro para fornecer alimento para ela.
- Ela também se comprometeu a servir ao único verdadeiro Deus de Israel.
- Ruth se casou com um israelita chamado Boaz e deu à luz um filho chamado Obede. Obede se tornou o avô do Rei Davi, e o Rei Davi foi um antepassado de Jesus.

(Sugestões de tradução: Como Traduzir Nomes)

(Veja também: Belém, Boaz, Davi, juiz)

Referências Bíblicas:

- [Mateus 1.5](#)
- [Rute 1.3–5](#)
- [Rute 3.9](#)
- [Rute 4.6](#)

Dados da Palavra:

- Strong's: H7327, G45030